

О записи детей с иностранным гражданством в государственную младшую и среднюю школу

* Некоторые сайты, расположенные по приведенным здесь ссылкам, доступны только на японском языке.

Система обязательного образования Японии

Основные виды школ

Дети с иностранным гражданством, желающие поступить в японскую государственную младшую или среднюю школу, принимаются в школу на бесплатной основе так же, как и дети, имеющие японское гражданство, и им гарантируется возможность получения образования наравне с гражданами Японии.

Ребенок может поступить в японскую младшую школу в апреле, если ему к тому моменту уже исполнилось 6 лет. Продолжительность обучения составляет 6 лет. После окончания младшей школы ребенок может поступить в среднюю школу, обучение в которой длится 3 года.

<Сравнительная таблица систем обязательного образования Японии и пяти стран с наибольшим числом граждан, проживающих в Токио>

Страна	Япония	Китай	Корея	Вьетнам	Филиппины	Непал
Начало учебного года	Апрель	Сентябрь	Март	Сентябрь	Июнь	Апрель
5 лет						Начальная школа (5 лет)
6 лет	Младшая школа (6 лет)	Младшая школа (6 лет)	Начальная школа (6 лет)	Начальная школа (5 лет)	Начальная школа (6 лет)	
7 лет						
8 лет						
9 лет						
10 лет						Средняя школа первой ступени (3 года)
11 лет						
12 лет	Средняя школа (3 года)	Начальная средняя школа (3-4 года)	Средняя школа (3 года)	Младшие классы средней школы (4 года)	Средняя школа первой ступени (4 года)	
13 лет						
14 лет						
15 лет	Старшая школа и т. д.	Старшая средняя школа	Общая/специальная старшая школа	Старшие классы средней школы	Средняя школа второй ступени (2 года)	Средняя школа третьей ступени (2 года)
16 лет						
17 лет						
18 лет	Университет, профессиональный колледж и т. д.	Университет, профессиональный колледж	Университет, профессиональный университет	Университет, колледж	Университет, институт, колледж	Университет
19 лет и старше						

* Источник: [Министерство образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии \(Системы образования разных стран мира\)](#)

* Цветные ячейки таблицы – обязательное образование.

Также имеются школы для детей с особыми потребностями (специальные школы поддержки).

Подробную информацию вы можете получить на веб-сайте [Комитета по образованию Токийского столичного округа \(Список специальных школ поддержки\)](#).

Помимо государственных школ также имеются интернациональные, частные и другие школы.

Учебный год

Учебный год начинается в апреле.

	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август
Учебный год из 3 триместров	Весенние каникулы	1 триместр			Летние каникулы	
Учебный год из 2 семестров	Весенние каникулы	1 семестр			Летние каникулы	

	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Январь	Февраль	Март	Апрель
Учебный год из 3 триместров	2 триместр			Зимние каникулы	3 триместр		Весенние каникулы	
Учебный год из 2 семестров	1 семестр		2 семестр	Зимние каникулы	2 семестр		Весенние каникулы	

В зависимости от школы учебный год делится на 2 семестра или 3 триместра.

Расходы на обучение в государственной младшей и средней школе

Обучение и учебники предоставляются бесплатно. Плата взимается за некоторые школьные принадлежности (учебные материалы, используемые в школе) и в ряде других случаев.

Если в связи с финансовыми проблемами посещение школы ребенком представляет трудности, предусмотрена материальная помощь для покупки школьных принадлежностей и т. д.

Подробную информацию вы можете получить на веб-сайте [Комитета по образованию Токийского столичного округа \(Материальная помощь для оплаты школьных расходов\)](#), а также на веб-сайте [Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии \(Материальная помощь для оплаты школьных расходов\)](#).

Вечернее обучение в государственной средней школе

Вечернее обучение доступно для тех, кому не удалось закончить обязательное образование или получить достаточный уровень знаний в средней школе.

В Токийском столичном округе вечернее обучение организовано в 8-ми средних школах.

Подробную информацию вы можете получить на веб-сайте [Комитета по образованию Токийского столичного округа \(Вечернее обучение в государственной средней школе\)](#).

Вступительные экзамены в старшую школу

Предусмотрены специальные меры поддержки в поступлении в старшую школу для учеников, вернувшихся из-за границы, и учеников с иностранным гражданством, такие как «Вступительный экзамен для учеников-иностранцев, проживающих в Токийском столичном округе» и т. д.

Подробную информацию вы можете получить на веб-сайте [Комитета по образованию Токийского столичного округа \(Государственные старшие школы Токийского столичного округа\)](#).

Процедура записи в школу детей с иностранным гражданством

Процедура записи в местном муниципалитете

Родители/опекуны ребенка-иностранца должны сначала оформить необходимые документы в администрации муниципалитета по месту жительства.

Это можно сделать в любое время.

[Список контактов администраций муниципалитетов](#)

Полезные ссылки для родителей/опекунов

Консультации по вопросам образования

- [Консультационный центр Токийского столичного округа по вопросам образования](#)

(1) Общие консультации по вопросам образования, горячая линия по вопросам издевательств в школах

Телефон: 0120-53-8288 (Круглосуточно, 365 дней в году, бесплатно)

* Консультации проводятся на японском языке.

(2) Общие консультации по вопросам образования в очном формате

Будние дни (пн-пт): 9.00-18.00

3-я суббота каждого месяца: 9.00-17.00

Запись на очную консультацию проводится по телефону: 0120-53-8288.

* Консультации с использованием услуг переводчика по вопросам образования, поступления в старшую школу и т. д. для учеников с иностранным гражданством проводятся каждую пятницу с 13.00 до 17.00 (запись до 16.00).

* Услуги переводчика предоставляются для следующих языков: японский, английский, китайский, корейский.

Поддержка в повседневной жизни

- ["Life in Tokyo: Your Guide"](#) (Бюро по вопросам повседневной жизни и культуры Токийского столичного округа)

Эта брошюра предназначена для иностранцев, которые недавно приехали в Токио.

Брошюра доступна на следующих языках: японский, английский, китайский, корейский.

- [Портал поддержки иностранцев в повседневной жизни](#) (Министерство юстиции Японии, Иммиграционная служба Японии)

Здесь вы найдете различную информацию, необходимую для жизни в Японии.

Портал доступен на следующих языках: японский, упрощенный японский, английский, китайский, корейский, испанский, португальский, вьетнамский, непальский, тайский, индонезийский, бирманский, кхмерский (камбоджийский), филиппинский, монгольский.

Ссылки для работников муниципальных комитетов по образованию

Принятие в школу детей с иностранным гражданством

- [Путеводитель о поступлении в школу детей с иностранным гражданством](#) (Министерство образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии)

Этот мультязычный путеводитель содержит различную информацию о поступлении в японскую школу.

Путеводитель доступен на следующих языках: английский, корейский, вьетнамский, филиппинский, китайский, португальский, испанский.

- [Справочник о принятии в школу детей с иностранным гражданством](#) (Министерство образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии)

Справочник помогает обеспечивать отлаженную процедуру принятия детей с иностранным гражданством в государственные школы.

- [CASTA-NET](#) (Министерство образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии)

Этот информационный сайт содержит различные материалы в целях поддержки обучения учеников иностранного происхождения.

Поддержка в освоении японского языка

- [Справочник по обучению японскому языку](#) (Комитет по образованию Токийского столичного округа)
Пособие для учителей по оказанию поддержки ученикам-иностранцам в освоении японского языка.
- [Учебник японского языка для учеников-иностранцев «Веселая школа»](#) (Комитет по образованию Токийского столичного округа)
Этот учебник создан для того, чтобы помочь ученикам из разных стран освоить японский язык и привыкнуть к школьной жизни в Японии.
Учебник доступен на следующих языках: китайский, филиппинский, корейский, английский, испанский, тайский, португальский, бирманский, вьетнамский, монгольский, русский, персидский, арабский, французский, лаосский, румынский, непальский, бенгальский, хинди, индонезийский, турецкий, сингальский.

Контактная информация

【По вопросам о государственных младших и средних школах и обязательном образовании】
Бюро по образованию, отдел поддержки местного образования, секция обязательного образования,
ответственный по вопросам младших и средних школ
Адрес электронной почты: S8000810(at)section.metro.tokyo.jp
В целях защиты от спама адрес электронной почты приведен в несколько измененном виде.
Пожалуйста, при отправлении сообщения замените (at) на @.